



APROBAT

În ședința Biroului permanent al
Camerei Deputaților

din data de 20.10.2014



Parlamentul României Camera Deputaților

INFORMARE privind

Participarea la cea de-a XXVII-a sesiune a Adunării Regionale
Europa a Adunării Parlamentare a Francofoniei-APF

Varșovia, Polonia,
28 septembrie-1 octombrie 2014

În perioada 28 septembrie-1 octombrie 2014, la Varșovia, Polonia, a avut loc cea de-a XXVII-a sesiune a Adunării Regionale Europa a Adunării Parlamentare a Francofoniei-APF.

Delegația Parlamentului României la APF a fost reprezentată la această sesiune de către doamna deputat **Sanda-Maria Ardeleanu**, Șefa Delegației, și de domnul deputat **Daniel Stamate - Budurescu**, membru al Delegației.

La această sesiune au participat reprezentanți din secțiuni membre ale Regionalei Europa, precum: **Andorra, Armenia, Belgia/Comunitatea Wallonie Bruxelles, Catalonia, Elveția, Franța, Grecia, Ungaria, Jersey, Jura, Republica Moldova, Monaco, Polonia, România, Serbia, Valais, Valée d'Aoste, Vaud.**

La sesiunea Regionalei Europa au mai participat Președintele APF, domnul **Paul McIntyre**, din partea Regionalei Africa, domnul **Cristophe Lutundula Apala**, iar din partea Regionalei America, doamna **Marie-France Lalonde**, delegată a Șefului Misiunii America.

În data de 29 septembrie a.c., doamna deputat Sanda-Maria Ardeleanu a participat, în calitate sa de Președintă a delegației, la Conferința Președinților APF a Regionalei Europa, care a precedat deschiderea lucrărilor Adunării.

Lucrările Conferinței s-au desfășurat la sediul Senatului Polonez în prezența, domnului Jean-Paul Wahl, deputat și Președinte al Misiunii Europa din APF, a domnului Paul McIntyre, Președintele Adunării

Parlamentare a Francofoniei și a domnului Marek Ziolkowski, senator, Președintele secțiunii din Polonia, gazda reuniunii.

În deschiderea lucrărilor conferinței, Șeful Misiunii Regionalei Europa a salutat președinții de delegații APF a Regionalei Europa prezenți la lucrări și a mulțumit gazdelor pentru organizarea la Varșovia, la Senatul Polonez, a Adunării Regionalei Europa. În continuarea discuțiilor domnul Marek Ziolkowski a prezentat și a supus atenției reuniunii Șefilor de Delegații, ordinea de zi a reuniunii, programul cu temele de dezbatere a celor trei sesiuni, proiectul de **Declarație** de la Varșovia a APF, Regionala Europa care va fi supus dezbaterii reuniunii în vederea adoptării, precum și aspecte legate de organizarea următoarei sesiuni a Regionalei Europa în Armenia. Domnul Marek Ziolkowski a subliniat faptul că temele de discuție ale reuniunii de la Varșovia au fost decise în martie a acestui an, la București, la Reuniunea Șefilor delegațiilor parlamentare membre ale APF din Regiunea Europa și a adresat **felicitări României** pentru excelenta organizare a acestei sesiuni.

În deschiderea lucrărilor sesiunii Regionalei Europa au rostit alocuțiuni domnii **Jean-Paul Wahl**, Șeful Misiunii Regionalei Europa, domnul **Paul McIntyre**, Președintele Adunării Parlamentare a Francofoniei, domnul **Jan Wyrowinski**, Vicepreședinte al Senatului polonez și domnul **Marek Ziolkowski**, președintele secțiunii poloneze la APF.

La deschiderea lucrărilor a participat alături de delegația română, domnul Stanislas Pierret, fostul Director al Institutului Francez din România, actualmente la Varșovia. De asemenea, Delegația Parlamentului României a fost salutată la această reuniune de E.S. Ambasadorul Extraordinar și Plenipotențiar al Republicii Moldova la Varșovia, domnul Iurie Bodrug.

Șeful Misiunii Regionalei Europa, domnul **Jean-Paul Wahl**, a făcut aprecieri asupra dimensiunii politice bazată pe trei piloni: educație, cercetare, economie. Implicarea factorului politic constând în sprijinirea gândirii francofone în toată varietatea acesteia. De asemenea, Șeful Misiunii Regionalei Europa a subliniat necesitatea promovării valorilor naționale europene, care sunt valori fundamentale ale democrației, și, în acest context a promovării în egală măsură a parteneriatului oriental, cu îndemnul de a fi partizanii acestui parteneriat. S-a evidențiat necesitatea păstrării și promovării valorilor istorice și, în acest context, s-a făcut referire la mesajul Președintelui American Barack Obama la Bruxelles, cu privire la valorile istorice ale popoarelor. În încheierea alocuțiunii sale, domnul Jean-Paul Wahl a lansat îndemnul la lupta pentru libertate, democrație, multiculturalism, plurilingvism, astfel încât membrii APF să fie ambasadorii francofoniei.

În alocuțiunea sa de bun venit, domnul **Jan Wyrowinski** a salutat prezența la Varșovia, la sesiunea APF a Regionalei Europa a tuturor reprezentanților din secțiunile membre ale Regionalei Europa, inclusiv a reprezentanților Delegatiei României.

În discursul său, vicepreședintele Senatului Polonez a adus un omagiu predecesorilor săi, generațiilor de politicieni polonezi, care utilizau limba franceză ca limbă oficială în domeniul politic și diplomatic, precum și în comunicarea internațională. De asemenea, domnul Wyrowinski a subliniat faptul că polonezii sunt aceia care, la vestita lozinca a **Revoluției franceze – Libertate, Egalitate Fraternitate** au adăugat cuvântul **Solidaritate**, care a devenit deja în timpurile moderne, un simbol al luptei pentru democrației.

În alocuțiunea sa de bun venit, domnul **Paul McIntyre** a ținut să precizeze faptul că, de la preluarea mandatului de președinte al APF este prima sa participare la sesiunea APF a Regionalei Europa de la Varșovia, o oportunitate de a vizita pentru prima dată Polonia. Cu acest prilej a adresat mulțumiri Senatului Polonez, vicepreședintelui Jan Wyrowinski pentru că au acceptat să găzduiască acest eveniment important. De asemenea, a adresat mulțumiri secțiunii poloneze, președintelui acestuia, domnul Marek Ziolkowski pentru oportunitatea oferită de a descoperi țara gazdă și viziunea cu privire la Francofonie. Domnul Paul McIntyre a subliniat necesitatea de a trece de la discursuri la fapte concrete privind promovarea valorilor Francofoniei și, în acest context a definit Francofonia așa cum spunea Antonine Maillet: „*Francofonia este o față cu mai multe fețe, care pot să fie, haitiene, din Quebec, africane sau acadiene, toate unite între ele, asemenea fiecărei note muzicale ce compune o simfonie*”. În concluzie s-a evidențiat faptul că depinde de fiecare dintre noi „*să compună această simfonie și să facă față tuturor provocărilor*”.

În cadrul reuniunii au avut loc dezbateri în cadrul a trei sesiuni pe următoarele teme: ***Francofonia în Polonia- angajamentul tinerilor francofoni în promovarea democrației multiculturalismului și plurilingvismului; Aspecte practice ale activităților francofone- provocările vieții cotidiene ale francofonilor în țările în care franceza nu e limbă oficială; Multiculturalismul și multilingvismul, valori universale în istoria Europei Centrale și de Est în secolele XX și XXI.***

Sesiunea I *Francofonia în Polonia- angajamentul tinerilor francofoni în promovarea democrației multiculturalismului și plurilingvismului*

În cadrul acestei sesiuni au intervenit:

- Domnul Radosław Kucharczyk – *Director adjunct delegat pentru cercetare al Institutului de studii romanice, pe tema : **Învățarea limbii franceze în Polonia;***

- Doamna Janina Zielinska – *Directoare la Colegiul de formare a profesorilor de limbă franceză la Universitatea din Varșovia, consilieră a președintelui Federației Internaționale a Profesorilor de Franceză*, pe tema **Utilizarea limbii franceze în Polonia în contextul Francofoniei mondiale**;
- Doamna Renata Klimek-Kowalska – *Coordator al proiectului « Clase francofone din Silezia »* **Activități ale tinerilor elevi de limbă franceză în Silezia**;
- *Prezentare a elevelor Monika Fic (Liceul din Zabrze) și Sarah Vennen și Clothilde Rosay (Liceul francez din Varșovia)* **Mărturii ale unor tineri francofoni de la Liceul din Zabrze (Silezia).**

Din aceste prezentări, s-au desprins următoarele concluzii, ce s-au transformat în punct de plecare pentru dezbaterile ce au urmat: *dialogul cultural în Polonia; rolul strategiei APF de promovare a Francofoniei și a valorilor tradiționale francofone; aspecte privind învățarea limbii franceze în Polonia fiind evidențiate, la nivel statistic, situația elevilor polonezi din instituțiile pre-universitare care studiază limba franceză, ca limbă străină și eforturile profesorilor de limbă franceză de menținere a interesului crescut pentru limba franceză și rezultatele pozitive în ansamblu, având în vedere că în ierarhia învățării limbilor străine, limba franceză ocupa locul 4, primele trei locuri fiind ocupate de limba engleza, germană și rusă. De asemenea, s-a reiterat importanța operatorilor francofoni în Polonia, Colegiul de formare al profesorilor de limbă franceză al Universității din Varșovia, TV5 Monde, contribuind activ la educarea noilor generații de profesioniști.*

Sesiunea II Aspecte practice ale activităților francofone-provocările vieții cotidiene ale francofonilor în țările în care franceza nu e limbă oficială

În cadrul acestei sesiuni au intervenit:

- Domnul Franck Pezza, Delegat Wallonie-Bruxelles la Varșovia, Președintele Grupului Ambasadelor, Delegațiilor, Instituțiilor francofone din Varșovia (GADIF) pe tema : **Franceza și viața politică: mărturii ale unui francofon care trăiește în Polonia.**
- Domnul Remigiusz Forycki – Profesor, Decan al Facultății de limbi moderne la Universitatea din Varșovia, pe tema : **Organizațiile și asociațiile francofone la Varșovia și inițiativele din cadrul promovării democrației, multiculturalismului și multilingvismului**

- Doamna Pascale Peeters – Lector de limbă franceză la Institutul de studii romanice, pe tema : ***Experiențe al francofonului ce trăiește în Polonia***

În continuarea lucrărilor au mai intervenit personalități pe următoarea temă de dezbatere : ***Între franceză, engleză și poloneză: utilizarea limbii franceze în societățile internaționale și în asociațiile din Polonia*** dintre care:

- Domnul Maciej Wituki – Președintele Consiliului de supraveghere - Orange Polska;
- Doamna Jadwiga Czatoryska – Președinta Fundației Orange Polska;
- Doamna Monika Constant – Director general, CCIFP - Camera de Comerț și Industrie Franceză în Polonia;
- M. Jacek Z. KARCZEWSKI – Asociația Franța-Polonia, Președintele Comisiei pentru Jocurile Francofoniei.

Prezentările privind aspectele practice ale activităților francofone, provocările vieții cotidiene ale francofonilor în țările în care franceza nu este limba oficială, au fost urmate de o sesiune de dezbateri.

În prezentarea sa, domnul Franck Pezza, Delegat Wallonie-Bruxelles la Varșovia, Președintele Grupului Ambasadelor, Delegațiilor, Instituțiilor francofone din Varșovia (GADIF) a apreciat, în repetate rânduri, implicarea și rolul României în promovarea Francofoniei și a valorilor tradiționale francofone și, nu în ultimul rând implicarea și activitatea Ambasadorului României la Varșovia, în promovarea Francofoniei și a limbii franceze în cadrul GADIF, a valorilor pe care le poartă acest grup, respectiv, diversitatea culturală, lingvistică, drepturile omului, s.a.

Sesiunea III Multiculturalismul și multilingvismul, valori universale în istoria Europei Centrale și de Est în secolele XX și XXI.

În cadrul acestei sesiuni au intervenit:

- Domnul Maciej Forycki, profesor de istorie la Universitatea Adam Mickiewicz din Poznań, pe tema ***Etniile, statele, culturile: istorie multiculturală a Europei Centrale și de Est ;***
- Domnul Marek Ziolkowski – Președintele secțiunii poloneze a APF, pe tema : ***Interpretări contemporane ale patrimoniului istoric multicultural în Europa și în Polonia ;***

În intervenția sa, domnul Marek Ziolkowski s-a referit la importanța procesului de memorizare, de transformare și de uitare a trecutului, astfel încât memoria trecutului este importantă în măsura în care acest trecut a lăsat în urmă fapte concrete, avantaje sau, dimpotrivă, pierderi care sunt moștenite și afectează situația actuală, aparținând lor și identității poporului din care fac parte.

- Domnul Marek Potoki autorul « *Manuscrisului de la Saragosa* pe tema - **Jan (Jean) Potocki : un european avant la lettre**.

Doamna deputat Sanda-Maria Ardeleanu, Șefa Delegației Parlamentului României la APF, a avut o intervenție la finalul lucrărilor celei de-a treia sesiuni: Multiculturalismul și multilingvismul, valori universale în istoria Europei Centrale și de Est în secolele XX și XXI.

Referitor la multiculturalismul și plurilingvismul din Europa Centrală și Orientală, doamna deputat Sanda-Maria Ardeleanu a apreciat că ultimele reuniuni ale Regionalei Europa au reprezentat un adevărat periplu francofon, constituind o punte francofonă de la Chișinău, București-Suceava, la Varșovia. Se creează astfel un nou pion al Francofoniei. S-a evidențiat rolul limbii franceze și al valorilor Francofoniei în manifestarea identității popoarelor din această parte a Europei.

Doamna deputat Sanda-Maria Ardeleanu a evidențiat faptul că, dincolo de discursul francofon, atât în România, cât și în Republica Moldova și în Polonia importante sunt rezultatele promovării valorilor francofone.

În acest context, doamna Sanda-Maria Ardeleanu a subliniat faptul că în România a fost semnată în data de 29 august 2014, o Convenție de parteneriat, între Ministerul Român al Educației din România și Institutul Francez din România.

Această importantă Convenție are ca obiectiv punerea în aplicarea a unei serii de acțiuni culturale și educative în favoarea elevilor și profesorilor români pentru promovarea limbii franceze și a Francofoniei în învățământul preuniversitar. În continuarea intervenției sale, doamna deputat Sanda-Maria Ardeleanu a relevat că educația tinerilor francofoni români este cea mai importantă, având în vedere că viitorul Francofoniei în această regiune a Europei depinde de aceștia, ei fiind continuatorii Francofoniei.

În continuarea intervenției sale, doamna deputat Sanda-Maria Ardeleanu a salutat, și cu această ocazie importantă, inaugurarea, la București, în data 16 septembrie 2014, a Biroului Regional al OIF pentru țările din Europa Centrală și de Est (BRECO).

În încheierea intervenției sale, doamna deputat Ardeleanu a adresat mulțumiri tuturor vorbitorilor care au făcut aprecieri pozitive la adresa României și a subliniat faptul că modelul francofon polonez funcționează în România și modelul francofon românesc funcționează în Polonia.

Doamna deputat Sanda-Maria Ardeleanu și-a exprimat încrederea în destinele Francofoniei și ale limbii franceze în țările francofone care nu au limba franceză ca limbă oficială și, în acest context, doamna Ardeleanu a îndemnat membrii APF la rezistență și la susținerea limbii franceze.

Doamna Margarit Yesayan, Președinta secțiunii din Armenia, a solicitat sprijinul doamnei deputat **Sanda-Maria Ardeleanu**, președinta secțiunii române, pentru organizarea următoarei sesiuni a Regionalei Europa a APF în Armenia, având în vedere valorile tradiționale francofone românești și excelenta organizare a Reuniunii Președinților APF-Regiunea Europa de la București și Suceava, în martie 2014.

În cadrul sesiunii membrii Regionalei Europa a Adunării Parlamentare a Francofoniei au supus dezbaterii reuniunii proiectul de **Declarație**. În cadrul dezbaterilor au fost făcute remarci și propuneri de modificare a textului **Declarației**, **considerat a fi inadecvat ca formă, ceea ce a făcut ca aceasta să fie respinsă și amendată și să facă obiectul reflexiei, urmând ca adoptarea acesteia să aibă loc la următoarea sesiune APF a Regionalei Europa.**

La reuniune s-a decis organizarea următoarei sesiuni a Regionalei Europa în Armenia, în toamna anului 2015.

Delegația României a avut o întrevedere cu Ambasadorul României în Republica Polona, domnul Ovidiu Dranga, în marja sesiunii APF.

În cadrul întrevederii discuțiile s-au axat pe rolul și importanța Francofoniei și a utilizării limbii franceze ca limbă oficială în spațiul francofon în domeniul economic, politic și cultural. Cu această ocazie membrii delegației au fost informați despre activitatea și prioritățile Misiunii diplomatice a României la Varșovia în domeniul Francofoniei și a promovării limbii franceze ca o limbă prioritară în spațiul francofon. Astfel, s-a desprins concluzia necesității unei piețe a muncii care să impună limba franceză respectiv, să existe oportunități de educație și muncă.

În acest context, doamna deputat **Sanda-Maria Ardeleanu** a subliniat că la reuniunea de la Varșovia s-a manifestat interes și deschidere față de România și a ținut să precizeze rolul pe care parlamentarii trebuie să-l aibă în țările lor în cadrul Francofoniei, așa cum sublinia și domnul Abdou Diouf, la sesiunea APF de la Ottawa, din iulie 2014, la ultimul discurs rostit în calitate de Secretar general al OIF și anume, **parlamentarii trebuie să fie „gardienii Francofoniei”**, să promoveze și să răspândească idealurile și valorile acesteia și să promoveze limba care să permită să fim ceea ce suntem și să facem ceea ce facem și, nu în ultimul rând, în fața priorităților nu trebuie să uităm esențialul: **limba și cultura.**

În continuarea discuțiilor, domnul ambasador Ovidiu Dranga a **propus lansarea unui proiect de revitalizare a Uniunii Latine în România, urmând axa Latino-Europa. Astfel, România se oferă să repună Uniunea Latină cu un anume proiect.**

Delegația României a apreciat inițiativa domnului ambasador Ovidiu Dranga și l-a asigurat de tot sprijinul în eforturile și demersurile ca această inițiativă să fie cunoscută atât la nivel parlamentar, cât și la nivelul Ministerului de Externe și să fie pusă în practică și, mai mult decât atât, doamna deputat **Sanda-Maria Ardeleanu** a sugerat ca **Uniunea Latină** să se desfășoare sub egida Alianței Civilizațiilor a ONU.

Prof. Univ. DHC Sanda-Maria Ardeleanu

Deputat

**Șefa Delegației Parlamentului României la
Adunarea Parlamentară a Francofoniei**

Daniel Stamate-Budurescu

Deputat

**Membru al Delegației Parlamentului României la
Adunarea Parlamentară a Francofoniei**